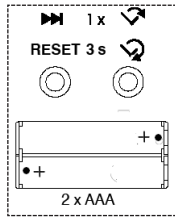


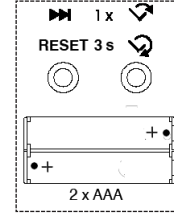
Stimmen und Uhrzeit einstellen (Reset)

- Batterien in das Batteriefach einlegen
- Zeiger auf 12:00 stellen ↻
- >3 Sekunden drücken bis zum "Klick" ▶▶
- Aktuelle Uhrzeit einstellen (Vogelstimmen erklingen)



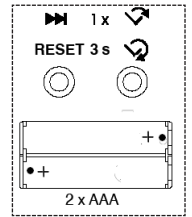
Réglage des chants et de l'heure (Reset)

- installez les piles
- positionnez les aiguilles sur 12:00 ↻
- appuyez pour >3 sec jusqu' au signal 'click' ▶▶
- positionner sur l'heure actuelle (les oiseaux chantent)



Inställning sång och tid (Reset)

- sätt i batterier
- tryck för visare till kl 12:00 ↻
- tryck >3 sek. till "klicket" ▶▶
- tryck för visare till aktuell tid (fågarna sjunger)



Lichtsensord

Abschaltung der Stimmen bei < 1 Lux

Batterien

Benutzen Sie nur neue, hochwertige 1,5V Batterien (keine Akkus). Wiederaufladbare Batterien (Akkus) haben eine Spannung von 1,2V und verursachen eine ungenaue Zeitangabe oder ein Stehenbleiben des Uhrwerks oder der Stimmen.

Entsorgung und EAR

Entsorgen Sie Verpackung und Batterien sachgerecht. Kommunale Sammelstellen halten entsprechende Behälter vor. KooKoo GmbH ist bei der EAR (www.stiftung-ear.de) unter der WEEE Nr. 31 17 0446 und bei "Der Grüne Punkt" unter der Nr. 5527632 registriert.

Détecteur de lumière

Arrêt les voix < 1 lux

Piles

Seulement utiliser les nouvelles 1.5V batteries de bonne qualité non rechargeable. Les batteries rechargeables de 1.2V provoqueront le mauvais fonctionnement de l'horloge et abaissera sa mélodie. Tester les piles avant de les utiliser.

Le recyclage et EAR

S'il vous plait merci de jeter correctement l'emballage. Les batteries doivent également être jetées de manière appropriée. KooKoo est immatriculé au EAR (www.stiftung-ear.de) sous DEEE n°31 17 0446 et "Der Grüne Punkt" sous le n° 5527632

Ljussensord

Stänga av ljuden i mörkret < 1 lux

Batterier

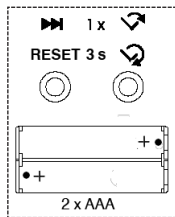
Svaga batterier är oftast orsaken till att sekundvisaren stannar. Använd nya batterier (ej uppladdningsbara), med bra kvalitet, 1,5V. De håller över ett år.

Avfallshandtering och EAR

Återvinn förpackning och batterier på närmaste återvinningsstttion. KooKoo är registrerade hos EAR (www.stiftung-ear.de) under WEEE No 31170446 och „Der Grüne Punkt“ No.5527632

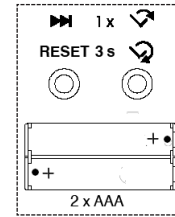
Set voices and time (Reset)

- Insert batteries
- Move hands to 12:00 ↻
- Press >3 seconds till "click" ▶▶
- Move hands to actual time (birds sing)



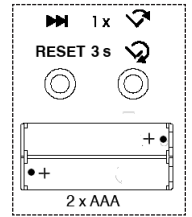
Vogelzang instellen (Reset)

- plaats batterijen
- druk om de wijzers naar 12:00 te brengen ↻
- druk >3 sec. luister naar de "klik" ▶▶
- druk om de juiste tijd in te stellen (bij de vogel)



Fije los cantos (Reset)

- inserte las pilas
- presione para mover las manecillas hasta las 12:00 ↻
- presione >3 segundos, hasta escuchar "click" ▶▶
- presione hasta la hora actual (las aves cantan)



Lichtsensord

Voices shut down < 1 lux

Batteries

Use only new, high quality non-rechargeable 1.5V batteries (rechargeable batteries have 1,2V). Weak batteries may cause the clock movement to stop, register the wrong time or lower the sound volume. Check your batteries from time to time.

Disposal

Batteries should also be disposed of appropriately. KooKoo GmbH is registered at EAR (www.stiftung-ear.de) under WEEE No. 31 17 0446 and at the „Der Grüne Punkt“ under No. 5527632.

Lichtsensord

Uitschakeling stemmen in het donker < 1 Lux

Batterijen

Gebruik alleen nieuwe, hoogwaardige 1,5V batterijen (niet herlaadbaar). Heroplaadbare batterijen hebben 1,2V wat tot stoppen van de klok kan leiden.

Afval

Ga zorgvuldig met afval om. KooKoo GmbH is geregistreerd op EAR (www.stiftung-ear.de) onder WEEE No. 3117 0446 en op de „Der Grüne Punkt“ onder No. 5527632.

Sensor de luz

Silencia el canto in la oscuridad < 1 lux

Baterías

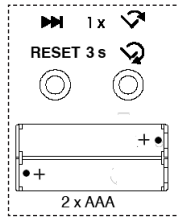
Sólo debe ser usado con pilas de 1,5 voltios nuevas. No usar con pilas recargables (tienen 1,2 voltios).

Eliminación

Por favor, deseche los envases, embalajes y las pilas de forma apropiada. KooKoo GmbH está registrada en EAR (www.stiftung-ear.de) bajo los WEE n° 3117 0446 y en „Der Grüne Punkt“ bajo el N° 5527632.

Hangot beállítani (Reset)

- Elemeket behelyezni
- mutatót 12:00 reállítani
- másodpercig nyomni míg "kattan"
- mutatót az aktuális időre állítani (madarak énekelnek)



Fényérzékelő

csend a sötétben mindjárt < 1 lux

Elemek

Csak magas minőségű 1,5V elemeket használjon (ne újratölthető akkumulátorokat). Az újratölthető elemek csak 1,2 voltosak, ami az óra megállását okozza. Az elemek több mint egy évig működnék.

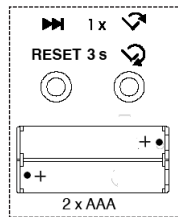
Megsemmisítés EAR

A csomagolást és az elemeket szelektív módon semmisítse meg. Az önkormányzati gyűjtőhelyeken megtalálható az ennek megfelelő tárhelye.

A KooKoo GmbH regisztrációs száma az EAR-nél (www.stiftung-ear.de) a EEE 3117 0446 és a "Der Grüne Punkt" - nál pedig 5527632.

Regolare il canti (Reset)

- Inserire le batterie
- Regolare le lancette sulle ore 12.00
- Premere >3 secondi fino al 'klik'
- Regolare l'ora essatta



Sensore di luce

Silenzio nel buio < 1 lux

Pile

Utilizzare solo pile 1,5V nuove. Batterie ricaricabili con un voltaggio 1,2V provocano un'indicazione di ora sbagliata o un fermarsi dell'orologio.

Riciclaggio

Si prega di smaltire imballaggio e pile usate negli appositi siti nei Centri di Raccolta. KooKoo e iscritta al EAR (www.stiftung-ear.de) sotto il numero WEEE 3117 0446 e al 'Der Grüne Punkt' sotto il numero 5527632.

Singvögel

Heimische Singvögel

1. Amsel
2. Singdrossel
3. Mönchsgrasmücke
4. Gartengrasmücke
5. Rotkehlchen
6. Nachtigall
7. Blaukehlchen
8. Gartenrotschwanz
9. Halsbandschnäpper
10. Fitis
11. Heideleerche
12. Pirol

Zangvogels

Inheemse zangvogels

1. Merel
2. Zanglijster
3. Zwartkop
4. Tuinfluiter
5. Roodborstje
6. Nachtegaal
7. Blauwborst
8. Gekraagde Roodstaart
9. Withalsvliegenvanger
10. Fitis
11. Boomleeuwerik
12. Wielewaal

Uccelli Cantanti

Uccelli della nostra regione

1. Merlo
2. Tordo do bottaccio
3. Capinera
4. Beccafico
5. Pettiroso
6. Usignolo
7. Pettazzurro
8. Codirosso
9. Balia dal collare
10. Lui grosso
11. Tottavilla
12. Rigogolo

Songbirds

Native Songbirds

1. Blackbird
2. Song Thrush
3. Blackcap
4. Garden Warbler
5. Robin
6. Nightingale
7. Bluethroat
8. Redstart
9. Collared Flycatcher
10. Willow Warbler
11. Woodlark
12. Golden Oriole

Sångfåglar

Inhemiska sångfåglar

1. Koltrast
2. Taltrast
3. Svarthätta
4. Trädgårdssångare
5. Rödhake
6. Sydnäktergal
7. Blåhake
8. Rödstart
9. Halsbandflugsnappare
10. Lövsångare
11. Trädlärka
12. Sommargyngling

Énekesmadarak

Natív énekesmadarak

1. Feketerigó
2. Énekesrigó
3. Barátposzáta
4. Kertiposzáta
5. Vörösbecg
6. Fülemüle
7. Kékbecg
8. Kerti rozsdafarkú
9. Örvös légykapó
10. Füzike
11. Erdei pacsirta
12. Sárgarigó

Oiseaux chanteurs

Oiseaux de nos régions

1. Merle
2. Grive musicienne
3. Fauvette à tête noire
4. Fauvette des jardins
5. Rouge-gorge
6. Rossignol
7. Gorge-bleue
8. Rouge-queue
9. Gobe-mouche à collier
10. Pouillot fitis
11. L'Alouette lulu
12. Lorient

Pájaros Cantores

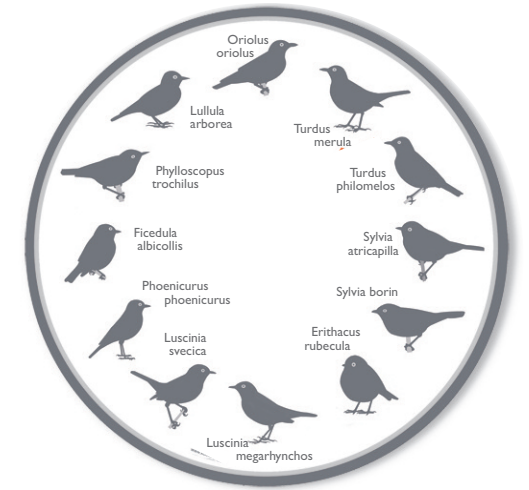
Cantos de aves autóctonas

1. Mirlo
2. Zorzal Común
3. Curruca Capirotada
4. Curruca Mosquitera
5. Petirrojo
6. Ruiseñor
7. Pechiazul
8. Colirrojo Real
9. Papamoscas Collarino
10. Mosquitero Musical
11. Totovia
12. Oropéndola

Lingua Latina

1. Turdus merula
2. Turdus philomelos
3. Sylvia atricapilla
4. Sylvia borin
5. Erithacus rubecula
6. Luscinia megarhynchos
7. Luscinia svecica
8. Phoenicurus phoenicurus
9. Ficedula albicollis
10. Phylloscopus trochilus
11. Lullula arborea
12. Oriolus oriolus

KooKoo UltraFlat



Wanduhr mit Vogelstimmen.

Wall clock with bird voices.

Horloge avec chant d'oiseaux.